

A Bíblia Sagrada para aprender francês Livro 1

Deus Todo-Poderoso

Direitos autorais© 2016 BrotherSun Inc.

Todos os direitos reservados.

BrotherSun Incorporada
Avenida North Rainbow, 500
Suíte 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Aprender lendo é uma série de livros que tem como objetivo ajudar os alunos a aprender uma língua e se familiarizar com sua cultura. A série apresenta textos curtos famosos, mas simples, lado a lado com a tradução

LA GENÈSE

O PRIMEIRO LIVRO DE MOYSÉS CHAMADO

1:1 Au commencement Dieu* créa les cieux et la terre.

1 No princípio creou Deus os céus e a terra.

1:2 Et la terre était désolation et vide*, et il y avait des ténèbres sur la face de l'abîme. Et l'Esprit de Dieu planait sur la face des eaux.

2 E a terra era sem forma e vazia; e havia trevas sobre a face do abysmo: e o Espirito de Deus se movia sobre a face das aguas.

1:3 Et Dieu dit : Que la lumière soit. Et la lumière fut.

3 E disse Deus: Haja luz: e houve luz.

1:4 Et Dieu vit la lumière, qu'elle était bonne ; et Dieu sépara la lumière d'avec les ténèbres.

4 E viu Deus que era boa a luz: e fez Deus separação entre a luz e as trevas.

1:5 Et Dieu appela la lumière Jour ; et les ténèbres, il les appela Nuit.

5 E Deus chamou á luz Dia; e ás trevas chamou Noite.

Et il y eut soir, et il y eut matin :

E foi a tarde e a manhã, o dia primeiro.

1:6 Et Dieu dit : Qu'il y ait une étendue entre les eaux, et qu'elle sépare les eaux d'avec les eaux.

6 E disse Deus: Haja uma expansão no meio das aguas, e haja separação entre aguas e aguas.

1:7 Et Dieu fit l'étendue, et sépara les eaux qui sont au-dessous de l'étendue d'avec les eaux qui sont au-dessus de l'étendue. Et il fut ainsi.

7 E fez Deus a expansão, e fez separação entre as águas que estavam debaixo da expansão e as águas que estavam sobre a expansão: e assim foi.

1:8 Et Dieu appela l'étendue Cieux.

8 E chamou Deus á expansão Céus,

Et il y eut soir, et il y eut matin : -- second jour.

e foi a tarde e a manhã o dia segundo.

1:9 Et Dieu dit : Que les eaux [qui sont] au-dessous des cieux se rassemblent en un lieu, et que le sec paraisse. Et il fut ainsi.

9 E disse Deus: Ajuntem-se as águas debaixo dos céus n'um lugar; e appareça a porção secca: e assim foi.

1:10 Et Dieu appela le sec Terre, et le rassemblement des eaux, il l'appela Mers. Et Dieu vit que cela était bon.

10 E chamou Deus á porção secca Terra; e ao ajuntamento das águas chamou Mares: e viu Deus que era bom.

1:11 Et Dieu dit : Que la terre produise l'herbe, la plante portant de la semence, l'arbre fruitier produisant du fruit selon son espèce ayant sa semence en soi sur la terre. Et il fut ainsi.

11 Disse Deus: Produza a terra herva verde, herva que dê semente, arvore fructifera que dê fructo segundo a sua especie, cuja semente está n'ella sobre a terra: e assim foi.

1:12 Et la terre produisit l'herbe, la plante portant de la semence selon son espèce, et l'arbre produisant du fruit ayant sa semence en soi selon son espèce. Et Dieu vit que cela était bon.

12 E a terra produziu herva, herva dando semente conforme a sua especie, e a arvore fructifera, cuja semente está n'ella conforme a sua especie: e viu Deus que era bom.

1:13 Et il y eut soir, et il y eut matin : -- troisième jour.

13 E foi a tarde, e a manhã, o dia terceiro.

1:14 Et Dieu dit : Qu'il y ait des luminaires dans l'étendue des cieux pour séparer le jour d'avec la nuit, et qu'ils soient pour signes et pour saisons [déterminées] et pour jours et pour années ;

14 E disse Deus: Haja luminares na expansão dos céus, para haver separação entre o dia e a noite; e sejam elles para signaes e para tempos determinados e para dias e annos.

1:15 et qu'ils soient pour luminaires dans l'étendue des cieux pour donner de la lumière sur la terre. Et il fut ainsi.

15 E sejam para luminares na expansão dos céus, para allumiar a terra: e assim foi.

1:16 Et Dieu fit les deux grands luminaires, le grand luminaire pour dominer sur le jour, et le petit luminaire pour dominer sur la nuit ; et les étoiles.

16 E fez Deus os dois grandes luminares: o luminar maior para governar o dia, e o luminar menor para governar a noite; e as estrellas.

1:17 Et Dieu les plaça dans l'étendue des cieux pour donner de la lumière sur la terre,

17 E Deus os poz na expansão dos céus para allumiar a terra,

1:18 et pour dominer de jour et de nuit, et pour séparer la lumière d'avec les ténèbres. Et Dieu vit que cela était bon.
18 E para governar o dia e a noite, e para fazer separação entre a luz e as trevas: e viu Deus que era bom.

1:19 Et il y eut soir, et il y eut matin : -- quatrième jour.
19 E foi a tarde, e a manhã, o dia quarto.

1:20 Et Dieu dit : Que les eaux foisonnent d'un fourmillement d'êtres* vivants, et que les oiseaux volent au-dessus de la terre devant** l'étendue des cieux.
20 E disse Deus: Produzam as aguas abundantemente reptis de alma vivente; e vôem as aves sobre a face da expansão dos céus.

1:21 Et Dieu créa les grands animaux des eaux*, et tout être vivant qui se meut, dont les eaux fourmillent, selon leurs espèces, et tout oiseau ailé selon son espèce. Et Dieu vit que cela était bon.
21 E Deus creou as grandes baléas, e todo o reptil de alma vivente que as aguas abundantemente produziram conforme as suas especies; e toda a ave de azas conforme a sua especie: e viu Deus que era bom.

1:22 Et Dieu les bénit, disant : Fructifiez, et multipliez, et remplissez les eaux dans les mers, et que l'oiseau multiplie sur la terre.
22 E Deus as abençoou, dizendo: Fructifícae e multiplicae-vos, e enchei as aguas nos mares; e as aves se multipliquem na terra.

1:23 Et il y eut soir, et il y eut matin : -- cinquième jour.
23 E foi a tarde, e a manhã, o dia quinto. A criação dos seres viventes.